SIEMENS

User's Guide
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo

euroset 2020



Repertory keys
Touches de sélection
Teclas de destino

❑ Explanation of keys and display symbols

Keys

⟐	Set key	→→	Redial key
⎍	Shift key	☎	Call list key
🔇	Mute key	* #	Special function
(R)	Enquiry call key		

Display

⟐	in save mode	---------	Call (with calling line identification restriction)
⎍	Shift key pressed	- - -	Ready
🔇	Microphone off	o	Cursor
u	Enquiry call key pressed	P	Pause
	Call waiting on	Ξ	Memory empty
↳	Call forwarding immediately	Ξ Ξ Ξ Ξ	Telephone locked
↳◷	Call forwarding on no reply	1 – 0	Call number
↳	Call forwarding on busy		In tone dialling mode:
✉	Message received	n	– * key pressed
1̶2̶3̶	Anonymous call on	-	– # key pressed
▭	Battery exhausted		





Explications sur les touches et symboles de l'afficheur

Touches

	Touche Programmation		Touche BIS
	Touche MAJ		Touche Liste des appels
	Touche Secret (Mute)	* #	Fonctions spéciales
R	Touche Double appel		

Afficheur

	Mode programmation	---------	Appel (avec verrouillage de la présentation du numéro)
	Touche MAJ appuyée	- - -	Prêt à fonctionner
	Micro désactivé	o	Curseur
u	Touche Double appel appuyée	P	Pause
	Signal d'appel activé		Mémoire vide
	Renvoi immédiat activé		Téléphone verrouillé
	Renvoi temporisé activé	1 – 0	Numéro d'appel
	Renvoi sur occupation activé		En mode vocal :
	Message reçu		– Touche * appuyée
123	Appel anonyme activé	-	– Touche # appuyée
	Batterie vide		

Explicación de las teclas y símbolos del display

Teclas

	Tecla de memoria		Tecla de repetición de la marcación
	Tecla de mayúsculas		Tecla de lista de llamadas
	Tecla de desconexión del microteléfono (Mute)	* #	Función especial
R	Tecla de consulta		

Display

	en el modo de memoria	---------	Llamada (con transmisión de nº de llam. bloqueada)
	Tecla de mayúsculas pulsada	- - -	Listo para el servicio
	Micrófono des.	o	Cursor de entrada
u	Tecla de consulta pulsada	P	Pausa
	Aviso de llam. en espera act.		Sin contenido de memoria
	Desvío de llam. inmediato act.		Teléfono bloqueado
	Desvío de llam. diferido act.	1 – 0	Número de llamada
	Desvío de llamada en caso de ocupado activado		Con procedimiento de selección por tonos:
	Mensaje nuevo		– Tecla * pulsada
123	Llamada anónima act.	-	– Tecla # pulsada
	Batería vacía		

Getting started
Mise en service
Puesta en servicio

❑ **Connection** (see diagram).

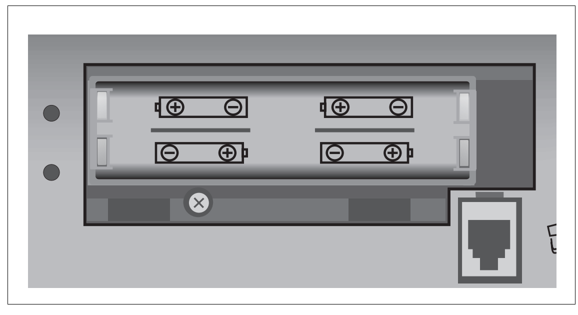
Attach the handset cord and connect the phone cord to the wall socket.

❑ **Branchement** (voir figure)

Insérez le cordon du combiné et branchez le câble téléphonique dans une prise murale.

❑ **Conexión (v. figura)**

Conectar el cable del microteléfono y enchufar el cable del teléfono al enchufe de la pared.



❑ Inserting/ replacing the batteries

A caller's number will only appear on the display and calls will only be saved in the call list if batteries have been inserted.

If no batteries have been inserted, or if the battery charge is critically low, the ▭ symbol appears on the display when the handset is lifted.

Before inserting or removing the batteries, disconnect the telephone cord from the wall socket or from the phone itself.

Only use 1.5 V AA type alkaline batteries, as specified!

1. Slide off the battery compartment cover from the edge of the base of the housing (see diagram S. 3).
2. Insert the batteries (1.5 V Type AA alkaline) into the battery compartment in accordance with the polarity symbols (+/-).
3. Replace the battery compartment cover.

❑ Mise en place/Remplacement des batteries

La présentation du numéro de l'appelant sur l'afficheur et la mémorisation dans la liste des appels ne sont possibles que si les batteries sont en place.

En l'absence de batteries ou si le niveau de charge est insuffisant, le symbole ▭ apparaît sur l'afficheur lorsque vous décrochez le combiné.

Avant de mettre en place ou retirer les batteries, déconnectez le cordon téléphonique de la prise murale ou de l'appareil.

Utiliser exclusivement des batteries de type AA, 1,5 V, alcalines.

1. Retirez le couvercle du logement des batteries (voir figure, p. 3).
2. Placez les batteries (1,5 V, Type AA alcalines) dans le logement, en respectant la polarité (+/-).
3. Refermez le couvercle du logement.

❑ Insertar/ cambiar baterías

La indicación del número de teléfono de un llamante en el display y el registro de llamadas en la lista de llamadas tienen lugar sólo si las baterías están insertadas.

Si no se han insertado las baterías o su estado de carga es muy bajo, al descolgar el microteléfono aparece en el display el símbolo ▭.

Antes de insertar o extraer las baterías, extraiga el cable del teléfono del enchufe telefónico o del teléfono.

Utilice sólo baterías alcalinas del tipo indicado AA, 1,5 V.

1. Retire la tapa del compartimento de las baterías del extremo inferior de la carcasa (v. figura pág. 3).
2. Inserte las baterías (alcalinas tipo AA, 1,5 V) con la polarización correcta (+/-) en el compartimento de las baterías.
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las baterías.

Setting the internal clock

Llft the handset, then start the function.
The time currently set is displayed in 24-hour clock mode.

Enter the correct time in hours <hh> and minutes <mm> (24-hour clock mode).

Press the set key, then replace the handset.

Your telephone is now ready to use.

Régler l’horloge interne

Décrochez le combiné et activez la fonction.
L’heure réglée s’affiche au format 24 heures.

Entrez l’heure exacte en heures <hh> et minutes <mm> (format 24 heures).

Appuyez sur Programmation puis raccrochez.

Votre téléphone est prêt à fonctionner.

Ajustar el reloj interno

Descolgar el microteléfono e iniciar la función.
La hora ajustada actualmente se visualiza en el modo 24 horas.

Introducir la hora correcta en el formato horas <hh> y minutos <mm> (modo 24 horas).

Pulsar la tecla de memoria y colgar el microteléfono.

De esta forma, su teléfono queda listo para el servicio.

Safety information

For your safety and protection, the phone should not be used in bathrooms or shower rooms (wet rooms). The phone is not splash-proof.

The phone should only be disposed of in an environmentally friendly manner.

Never give the Euroset 2020 to a third party without the operating instructions.

Note on saving phone settings

Various telephone setting have to be confirmed with the set key if they are to be permanently available.

To **cancel** the setting procedure (e.g. after an incorrect entry) without saving, replace the handset instead of pressing . The original setting is then unchanged.

Saving call numbers

❑ Saving repertory numbers/notebook function

You can save up to 20 call numbers using the two levels of the repertory keys, see also „Using functions for additional services on public telephone systems“ on page 10.

Lift the handset, then press the set key.
(Also press for the 2nd storage level.)

Press the repertory key under which the repertory call number is to be stored.

Any call number already saved will appear on the display. If the memory for this repertory key is empty, the display shows a symbol

Enter the call number to be stored (max. 32 digits).

or

Save with notebook function:

Press the redial key.

The last call number dialled is displayed.

or

Save from the call list (if this service is available)

Press the call list key until the required call number appears on the display.

Press the set key then replace the handset.

You can store dial pauses of 3 seconds by pressing (a pause should not occur as the first element in a call number).

After the 20th digit, any subsequent digits are shifted from right to left on the display.

Dialling call numbers

❑ Dialling call numbers

Lift the handset.

Dial the call number.

Any digits following the 20th digit are shifted from right to left on the display. Dial pauses of 3 seconds can be inserted by pressing ⇢ (a pause should not occur as the first element in a call number).

❑ Dialling with the repertory keys

Lift the handset.
If necessary, press ⎍ (for a 2nd level repertory key).

Harris ○ Press the repertory key.

❑ Last number redial

The last number dialled is automatically saved (max. 32 digits).

Lift the handset.

Press the redial key.

The last number dialled is redialled.

Hearing and being heard

❑ Setting the volume of tone ringing

There are 3 tone ringer volume settings (factory setting: 3).

Setting while the telephone is in standby:

5 Lift the handset, then start the function.

0 ... 3 Press one of the keys 0 ... 3:
0 = Tone ringing off, **1** = Minimum volume,
3 = Maximum volume.

Press the set key, then replace the handset.

Setting while the phone is ringing:

Press one of the keys 0 ... 3 before lifting the handset.
The last value set is stored.

❑ Setting the frequency of the ringing tone

There are 3 settings for the frequency (speed) of tone ringing (factory setting: 3).

6 Lift the handset, then start the function.

Press one of the keys 1 ... 3:
1 ... 3 **1** = Lowest frequency; **3** = Highest frequency.

Press the set key, then replace the handset.

❑ Setting the tone ringing melody

10 different melodies can be set for tone ringing (factory setting: melody 0).

[Lift handset] [Set] [7] Lift the handset, then start the function.

[0] ... [9] Press one of the keys 0 ... 9

[Set] [Replace handset] Press the set key, then replace the handset.

❑ Mute

You can deactivate the handset microphone so that the called party can no longer hear you.

[Mute] Press the mute key during the call.

To reactivate the microphone, press the key again.

❑ Setting the handset volume

There are 2 handset volume settings (factory setting: 1).

[Lift handset] [Set] [9] Lift the handset, then start the function.

[1] or [2] Press 1 or 2:
1 = Normal volume,
2 = Increased volume.

[Set] [Replace handset] Press the set key, then replace the handset.

Lock, length of call display

The telephone can be locked to prevent unauthorised use.

❑ Locking/unlocking the telephone

The telephone can be locked to prevent dialling. Incoming calls are not affected by the lock.

[Lift handset] [Set] [8] Lift the handset, then start the function.

[0] or [1] **0** = Unlock,
1 = Lock.

[Set] [Replace handset] Press the set key, then replace the handset.

When the phone is locked, the display shows - - - -.

Is the telephone locked, you can temporarily deactivate the telephone lock (for one call) with the procedur [Lift handset] [Set] [8] [2] [Set].

❑ Length of call display on/off

Your telephone can display the approximate length of a call. If call display is on, then the time display starts 8 seconds after the last digit is dialled.

[Lift handset] Lift the handset,

[Set] [1] [8] [#] then start the function.

[0] or [1] **0** = call display off,
1 = call display on

[Set] [Replace handset] Press the set key, then replace the handset.

Operation at private PABXs

❑ Entering/deleting exchange codes

If you are using your telephone on a private PABX, you may need to store one or more exchange codes. A dialling pause of 3 seconds is automatically set when the exchange code is programmed.

Lift the handset, then start the function.

If no exchange code has been programmed, the display shows Ξ.

If one or more exchange codes have been stored, these are displayed side-by-side; the code currently available for editing flashes.

Press to switch between the displayed exchange codes as necessary in order to edit them as follows:

(a) To **delete** an exchange code:
Press the set key and replace the handset.

(b) To **enter** an exchange code:
Enter a one to three-digit exchange code.

If you want to enter another exchange code:
Press the redial key and enter the next exchange code.

Press the set key, then replace the handset.

❑ Switching the dialling mode

Lift the handset, then start the function.

1 or 2

1 = Tone dialling.
2 = Pulse dialling without flash function.

Press the set key, then replace the handset.

❑ Switching the dialling mode while connected

If your telephone is set to pulse dialling and you want to use functions that require tone dialling (e.g. remote replay on an answering machine), you can switch the dialling mode while connected.

While connected: press the asterisk key.
The dialling mode is switched.

Enter the digits for remote control/data transfer.

You can revert to the original dialling mode by replacing the handset.

❑ Recall key (use on private PABXs)

During a trunk call, you can make an enquiry call or transfer a call. To do this, press the recall key (R) . The next step depends on your PABX. In the factory setting, the recall key function is set to a flash time (interrupt time) of 90 ms to permit new features to be used on **public** telephone systems. When your telephone is connected to a **private** PABX, it may be necessary to change the flash time (e.g. 600 ms). Please check the operating instructions for your PABX.

Setting the flash time for the recall key

1 9 5	Lift the handset, then start the function.
0 ... 4	Enter the required flash time number: **0:** 90 ms (factory setting); **1**: 120 ms; **2**: 270 ms; **3**: 375 ms; **4**: 600 ms.
	Press the set key, then replace the handset.

Using functions for additional services on public telephone systems

If you wish to use services that are activated with the recall key, you should first make sure that the correct flash time is set for the key.

❑ Recall key (on public telephone systems)

This key is required in order to use certain additional services on public telephone systems, for example “Callback on busy“.

Note:
Depending on the country where the telephone is used, it may be necessary to set the appropriate flash time *before* using the recall key (see ”Setting the flash time for the recall key“ on page 10). Your public telephone system offers a range of additional useful services - some of them only available on order/application (e.g. call number transmission, call forwarding, callback on busy, timed reminder, etc.).

❑ Using call number transmission

Under the **following conditions** call numbers for received calls will be (a) **shown on the display** of the Euroset 2020 and (b) all received calls will be automatically stored in a **call list**:

- Both your operator and the caller’s operator provide call number transmission.
- Both you and the caller have applied to the operator for this service (if necessary).

If these requirements are met, but a caller has chosen to suppress call number transmission before making the call, the display will show ”_ _ _ _ _ _ _ _ _“ instead of a (flashing) number.

Up to 20 digits of a call number can be shown on the display. Longer call numbers are cut off from the start of the number (e.g. the prefix).

❑ Call list

The call list contains a maximum of 10 entries. A new entry is not created if a subscriber calls more than once. Up to 99 repeated calls are shown by a counter in the additional information.

Order of list entries: The most recent call appears in the first position (place number "1"). Older calls are shifted to positions 2 to 10 (place number "0"). The entry at position 10 is deleted if the last call came from a call number not yet stored in the call list.

A call list entry contains the following information:

- call number,
- date and time (if this is transmitted by the telephone, otherwise **just** the time as recorded by the telephone's internal clock),
- number of calls from the relevant call number.

In the call list you can

- scroll through the call numbers displayed,
- obtain additional information (if this is transmitted by the telephone, otherwise **just** the time as recorded by the telephone's internal clock and the frequency of a call),
- delete entries,
- save call numbers from the call list under a repertory key (see "Saving repertory numbers/notebook function" on page 6),
- dial a displayed number directly.

Viewing a call list and dialling a call number

If the call list contains entries that have not yet been viewed, then the call number of the last caller flashes on the display. Follow the procedure below to activate the call list, scroll through the entries, view additional information for a call and call back directly:

Lift the handset and press the call list key.

The call number of the most recent call appears on the display. The associated place number "1" appears on the left next to the call number.

- **Scroll through call list**
  Press the call list key repeatedly.
  The call number of the previous call is displayed in each case.
- **View additional information**
  Press the shift key.
  The date and time of the call displayed appear, along with the corresponding number of calls.
- **Return to call list** (call number display)
  Press the shift key again.
- **Dial a call number**
  0 ... 9 WXYZ
  Enter the place number of the required call number.
  The call number is dialled immediately.

Deleting call list entries

Lift the handset and press the call list key.

- **Delete all entries at the same time**
  Press the set key, then *,
  then press the set key again.
  All entries are deleted and the call list is closed.

- **Delete an individual entry**
  If necessary, use the call list key to scroll through the list to find the place number of the required entry.

  0 ... 9

  Press the set key,
  then enter the place number of the entry,
  then press the set key again.
  The entry is deleted and the call list is closed.

❑ "Message received" display

Various operators offer services for storing incoming messages from callers (e.g. call answering services).

The operator may use your phone to inform you if one or more **newly received** messages for you have been stored. This information from the operator is indicated on the Euroset 2020 display by means of a ✉ symbol.

You can now dial the relevant call number in order to check the stored caller messages. The ✉ symbol disappears when there are no new messages for you.

❑ Using the repertory keys as "function keys"

Various services/functions on public telephone systems (which may require a special order/application) can be selected using defined key combinations available from your operator. The necessary key combinations can be saved on repertory keys as normal call numbers and can be "dialled" and deactivated in the usual way.

Note:
If you activate the symbol display and store functions on the **2nd level of the repertory keys**, then you can use the "function keys" to link the activation and deactivation of various services with the appearance and disappearance of certain symbols on the display.
You should therefore remember, when assigning the repertory keys on the 2nd level, that the **activation and deactivation** of the display symbols ↳, ↳, ↳, ⏚ and 123 is linked to very specific keys on the second level – **irrespective of what call numbers or functions are set there!**

Activating/deactivating the symbol display

Symbol display can be activates or deactivated as required. The factory setting is for activated display.

Lift the handset,

1 4 5 — then start the function.

0 or 1 — **0** = Deactivate symbol display
1 = Activate symbol display.

Press the set key, then replace the handset.

If you press ⌐ and then one of the following repertory keys when symbol display is active, then the appropriate display symbol will be activated/de-activated on the display:

Display	Key	Key	Display
		○	↳ on
↳ off	○	○	↳◷ on
↳◷ off	○	○	↳✆ on
↳✆ off	○	○	call waiting symbol on
call waiting symbol off	○	○	1̶2̶3̶ on for 1 call
	○		

Recommended use of symbols and assigned keys:

↳ Call forwarding immediately

↳✆ Call forwarding on busy

↳◷ Call forwarding on no reply

Call waiting

1̶2̶3̶ Anonymous call

Assigning/changing function keys

Lift the handset, then start the function.

Press the function key you want to assign.

If the function key is already assigned, the key assignment is shown on the display. If the memory for this function is empty, then a Ξ symbol appears on the display

Enter the key combination/code for the service you want.

Important
If part of the key combination to be saved consists of numbers/characters that may vary from case to case (e.g. a call number for a call forwarding destination or a time for a reminder call), then the shift key ⌐ must be stored at this point.

This key causes the cursor to flash for the variable part to be entered when the service is subsequently activated.

Press the set key, then replace the handset.

❑ Example: call forwarding

The following is an *example* of how to use repertory keys as "function keys". If the symbol display is activated and "call forwarding" is selected, for example, then the relevant symbol in the display appears when the service is activated and disappears when it is deactivated.

The key sequence for activating the "call forwarding immediately" function on your operator's system may consist of three parts:

Activate function	Call forwarding destination	End function
✱ 2 1 ✱	Call number of the call forwarding destination	#

The following options are available to you:

1. Dial the complete key sequence each time using the keys.
2. Store the key sequence on **repertory keys**
   (a) as an **entire** function **together with the call number** of a fixed call forwarding destination;
   (b) just to **start** and **stop the function**. You retain the option of defining a call forwarding destination that may vary from case to case.

- **Storing call forwarding on a function key**

Lift the handset, then start the function.

Press the repertory key for symbol display "↳ **on**" (see "Activating/deactivating the symbol display" on page 12).
An call number already stored ppears on the display. If the memory for this repertory key is empty, the display shows ⁝.

✱ 2 1 ✱ Activate the "call forwarding immediately" function.

(a) Define the call number of the call forwarding destination

Enter the call number of the call forwarding destination.

Press the hash key to mark the end of the function.

Press the set key, then replace the handset.

or

(b) Reserve a variable call forwarding destination

Press the shift key.
This key causes the cursor to flash for the call number of the call forwarding destination to be entered when "call forwarding immediately" is subsequently activated.

Press the hash key to mark the end of the function.

Press the set key, then replace the handset.

- **Activating call forwarding with a function key**

Lift the handset, then press the shift key.

Press the repertory key to display the "↳ **on**" symbol.
↳ *appears on the display.*

(a) Define the call number of the call forwarding destination

You may hear an announcement indicating that the service is active.

Replace the handset.
From now on, incoming calls will be forwarded to the call forwarding destination and your telephone will not ring.

(b) Variable call forwarding destination

Enter the call number for the call forwarding destination.

Press the redial key to mark the end of the entered call number.
You may hear an announcement indicating that the service is active.

Replace the handset.
From now on, incoming calls will be forwarded to the call forwarding destination and your telephone will not ring.

- **Storing "deactivate call forwarding" on a function key**

In the previous example, call forwarding is deactivated on the operator's system using the key sequence # 2 1 #.

This key sequence can also be stored on a separate repertory key. If the symbol display is activated and if the service is activated as described, then the ↳ symbol disappears from the display after the service is deactivated.

Lift the handset, then start the function.

Press the repertory key for displaying the "↳ **off**" symbol (see "Activating/deactivating the symbol display" on page 12).

2 1 # Activate the "call forwarding immediately" function.

Press the set key then replace the handset.

- **Deactivating call forwarding with a function key**

Lift the handset, then press the shift key.

Press the repertory key to display the "↳ **off**" symbol.
The ↳ symbol disappears and you may hear an announcement indicating that the service is deactivated.

Replace the handset.

Additional information

❑ Recommendations for telephone installation

- Do not expose the telephone to direct sunlight or other heat sources.
- Operation at temperatures between +5°C and +40°C.
- A distance of at least one meter must be observed between the telephone and radio equipment, such as radio telephones, radio paging devices or TVs.
  Otherwise telephone traffic can be affected.
- Do not install the telephone in rooms where large quantities of dust accumulate as this can considerably reduce the service life of the telephone.
- To clean the telephone, simply wipe it with a damp cloth or an antistatic wipe. Never use a dry cloth (danger of electrostatic discharge) or abrasive cleaning agents!
- Contact with unit parts (e.g. rubber feet) can leave marks on surface finishes applied to furniture.

❑ If your telephone is not functioning correctly

No tone: The tone ringing volume may be set to 0.

Handset off-hook, no dial tone: is the connecting cord inserted correctly in the telephone and the wall socket?

A dial tone is audible, but dialling is not possible: the connection is OK. Is the dialling mode set correctly? See ”Switching the dialling mode“ on page 9.

PABXs only: Connection fails or is incorrect when a number is dialled from memory (e.g. redial, speed dialling): program the exchange code.

The other party cannot hear you: has the mute key been activated? Press the key again. Is the handset cord connector inserted correctly?

Recall key not working: set a suitable flash time.

Caller’s number and call list are not displayed:
See ”Inserting/ replacing the batteries“ on page 4 and ”Using call number transmission“ on page 10.

❑ Contacts

Your dealer will be pleased to answer any questions you may have about how to operate the phone.
Questions about the network and its features should be addressed to your network provider.

Consignes de sécurité

Pour votre sécurité, n'utilisez jamais le téléphone dans une salle de bain ou une douche (locaux humides). L'appareil n'est pas protégé contre les protections d'eau.

Lors de la mise au rebut du téléphone, respectez les règles de protection de l'environnement.

Lorsque vous confiez l'Euroset 2020 à une tierce personne, n'oubliez pas de joindre le mode d'emploi.

Instructions pour enregistrer les réglages du téléphone

Différents réglages du téléphone doivent être validés par la touche Programmation afin d'être enregistrés.

Pour **annuler** la procédure de réglage (p. ex. après une entrée erronée) sans enregistrer, raccrochez le combiné au lieu d'appuyer sur . Le réglage précédent est ainsi conservé.

Enregistrer les numéros

❑ Enregistrer les numéros de destination/Bloc-notes

En utilisant les deux niveaux des touches de destination, vous pouvez mémorisez 20 numéros au total, voir „Utiliser les fonctions des services supplémentaires sur les systèmes téléphoniques publics" page22.

Décrochez le combiné puis appuyez sur la touche Programmation. (Pour le 2e niveau d'enregistrement, appuyez en plus sur .)



Appuyez sur la touche de destination sous laquelle sera enregistré le numéro de destination.

Si un numéro est déjà enregistré, il s'affiche. Si la mémoire de cette touche est vide, le symbole apparaît.

Entrez le numéro à enregistrer (32 chiffres maxi.).

ou

Enregistrer avec la fonction Bloc-notes :

Appuyez sur la touche BIS.

Le dernier numéro composé s'affiche.

ou

Enregistrer à partir de la liste des appels (si ce service est disponible)

Appuyer sur la touche de la liste des appels, plusieurs fois si nécessaire, jusqu'à ce que le numéro souhaité s'affiche.

Appuyer sur la touche Programmation puis raccrochez le combiné.

A l'aide de la touche vous pouvez insérer une pause de 3 secondes (sauf en 1e position).

Après le 20e chiffre, l'entrée de chiffres supplémentaires provoque le décalage du numéro entier de la droite vers la gauche.

Composer un numéro

Composer un numér o

Décrochez le combiné.

Composer le numéro.

Après le 20e chiffre, l'entrée de chiffres supplémentaires provoque le décalage du numéro entier de la droite vers la gauche. A partir de la 2e position, vous pouvez appuyer sur pour insérer une pause de 3 secondes.

Composer à l'aide des touches de destination

Décrochez le combiné.
Si nécessaire, appuyez sur (pour le 2e niveau de la touche de destination).

Huber — Appuyez sur la touche de destination.

Répétition de la numérotation (Bis)

Le dernier numéro composé (32 chiffres maxi.) est automatiquement enregistré.

Décrochez le combiné.

Appuyez sur la touche BIS.

Le dernier numéro composé est de nouveau appelé.

Ecouter et être entendu

Régler le volume de la sonnerie

Le volume de la sonnerie peut être réglé sur 3 niveaux (réglage usine : 3).

Réglage lorsque le téléphone est en position repos :

5 — Décrochez le combiné et activez la fonction.

0 ... 3 — Appuyez sur l'une des touche 0 à 3 :
0 = sans sonnerie, **1** = volume minimum,
3 = volume maximum.

Appuyez sur Programmation puis raccrochez.

Réglage pendant que le téléphone sonne :

Avant de décrocher, appuyez sur l'une des touches 0 à 3.
La dernière valeur réglée est enregistrée.

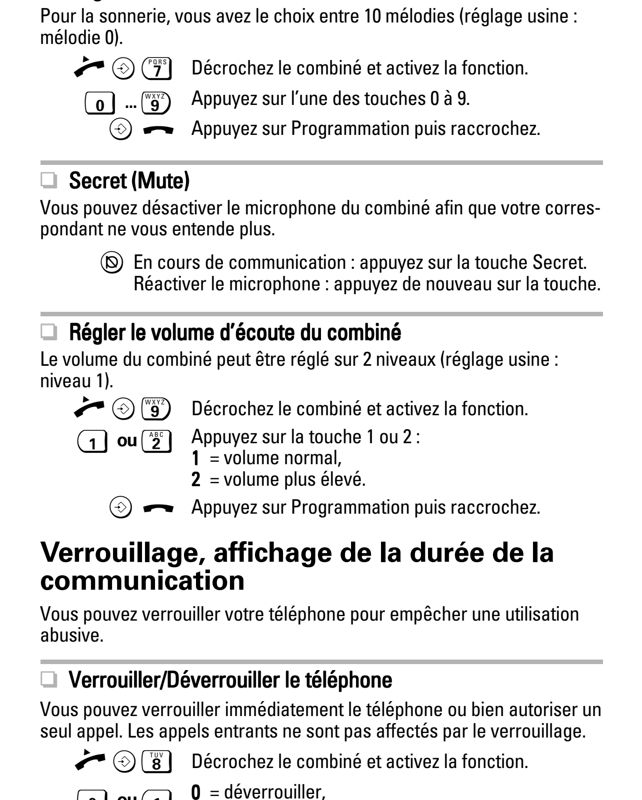
Régler la fréquence de la sonnerie

La fréquence (vitesse) de la sonnerie est réglable sur 2 niveaux (réglage usine : niveau 3).

6 — Décrochez le combiné et activez la fonction.

1 ... 3 — Appuyez sur l'une des touches 1 ou 3 :
1 = fréquence minimale ; **3** = fréquence maximale.

Appuyez sur Programmation puis raccrochez.



❑ Régler la mélodie

Pour la sonnerie, vous avez le choix entre 10 mélodies (réglage usine : mélodie 0).

Décrochez le combiné et activez la fonction.

Appuyez sur l'une des touches 0 à 9.

Appuyez sur Programmation puis raccrochez.

❑ Secret (Mute)

Vous pouvez désactiver le microphone du combiné afin que votre correspondant ne vous entende plus.

En cours de communication : appuyez sur la touche Secret.
Réactiver le microphone : appuyez de nouveau sur la touche.

❑ Régler le volume d'écoute du combiné

Le volume du combiné peut être réglé sur 2 niveaux (réglage usine : niveau 1).

Décrochez le combiné et activez la fonction.

1 ou 2 Appuyez sur la touche 1 ou 2 :
1 = volume normal,
2 = volume plus élevé.

Appuyez sur Programmation puis raccrochez.

Verrouillage, affichage de la durée de la communication

Vous pouvez verrouiller votre téléphone pour empêcher une utilisation abusive.

❑ Verrouiller/Déverrouiller le téléphone

Vous pouvez verrouiller immédiatement le téléphone ou bien autoriser un seul appel. Les appels entrants ne sont pas affectés par le verrouillage.

Décrochez le combiné et activez la fonction.

0 ou 1 **0** = déverrouiller,
1 = verrouiller

Appuyez sur Programmation puis raccrochez.
Affichage lorsque le téléphone est verrouillé : ≡ ≡ ≡ ≡.

Désactiver temporairement le verrouillage du téléphone (pour une communication) avec le procedur 8 2 .

❑ Affichage de la durée de la communication

Votre téléphone peut afficher la durée de la communication. L'affichage débute automatiquement 8 secondes après la numérotation du dernier chiffre.

1 8 #	Décrochez le combiné et activez la fonction.
0 ou 1	**0** = déverrouiller, **1** = verrouiller
	Appuyez sur Programmation puis raccrochez.

Utilisation avec un central privé

❑ Entrer/effacer un indicatif réseau

Si vous utilisez votre téléphone derrière un central privé, il est peut-être nécessaire que vous mémorisiez un ou plusieurs indicatifs réseau. Lors de la programmation, une pause de 3 secondes est automatiquement ajoutée après l'indicatif réseau.

Décrochez le combiné et activez la fonction.

Si aucun indicatif réseau n'est programmé, le symbole Ξ apparaît.

Si un ou plusieurs indicatifs réseaux sont enregistrés, ils sont affichés à la suite l'un de l'autre ; l'indicatif pouvant être modifié clignote.

Utilisez pour passer d'un indicatif affiché à l'autre. Vous pouvez ensuite effectuer les opérations suivantes.

(a) **Effacer** un indicatif réseau :
Appuyez sur Programmation et raccrochez.

(b) **Entrer** un indicatif réseau :
Entrez un indicatif de un à trois chiffres.

Si vous souhaitez entrer un autre indicatif :
Appuyez sur la touche BIS et entrez l'autre indicatif.

Appuyez sur Programmation puis raccrochez.

❑ Modifier le mode de numérotation

Décrochez le combiné et activez la fonction.

1 ou 2
1 = Numérotation FV.
2 = Numérotation DC sans fonction flashing.

Appuyez sur Programmation puis raccrochez.

❑ Modifier le mode de numérotation en cours de communication

Si votre téléphone est réglé sur la numérotation DC et que vous souhaitez utiliser des fonctions nécessitant la numérotation FV (par exemple interrogation à distance d'un répondeur), vous pouvez changez de mode de numérotation en cours de communication.

Une fois la communication établie : appuyez sur la touche Etoile.
Le mode de numérotation est modifié.

Entrez les chiffres correspondant à la télécommande/au transfert de données.

Si vous appuyez sur que vous reposez le combiné, le téléphone revient au mode de numérotation initial.

❑ Touche Double appel (utilisation avec central privé)

En cours de communication, vous pouvez établir un double appel ou transférer un appel. Pour cela, appuyez sur la touche Double appel (R) . La suite des commandes est fonction de votre central. En réglage usine, la touche Double appel est préréglée sur un flashing (interruption) de 90 ms afin de permettre l'utilisation des nouveaux services, disponibles sur les systèmes téléphoniques **publics**. En cas de raccordement à un central **privé**, il peut être nécessaire de modifier la durée du flashing (p. ex. 600 ms). Consultez également le mode d'emploi de votre central.

Régler la durée du flashing de la touche Double appel

1 9 5	Décrochez le combiné et activez la fonction.
0 ... 4	Entrez le chiffre souhaité, correspondant à la durée du flashing : **0:** 90 ms (réglage usine); **1**: 120 ms; **2**: 270 ms; **3**: 375 ms; **4**: 600 ms.
	Appuyez sur Programmation puis raccrochez.

Utiliser les fonctions des services supplémentaires sur les systèmes téléphoniques publics

Si vous souhaitez utiliser des services commandés par la touche Double appel, vous devez préalablement vous assurer que la durée de flashing correcte a été réglée sur la touche.

❑ Touche Double appel (utilisation sur les systèmes téléphoniques publics)

Sur les systèmes téléphoniques publics, cette touche sert à utiliser certains services supplémentaires, p. ex "Rappel si occupé".

Remarque :
En fonction du pays, il faut, *avant* d'utiliser la touche Double appel, régler la durée de flashing appropriée (voir "Régler la durée du flashing de la touche Double appel" page 22). Vous système téléphonique public peut vous proposer – éventuellement avec demande/abonnement spécial – des services supplémentaires utiles (p. ex. Présentation du numéro, Renvoi d'appel, Rappel si occupé, Alarme, etc.).

❑ Utilisation de la présentation du numéro

Lorsque les **conditions ci-dessous** sont réunies : (a) les numéros des appels entrants **sont indiqués sur l'afficheur** de l'Euroset 2020, (b) tous les appels entrants sont automatiquement mémorisés dans une **liste d'appels**.

- Votre opérateur et celui de l'appelant offrent la présentation du numéro.
- Vous avez, ainsi que votre correspondant, demandé ce service (si c'est nécessaire) à vos opérateurs.

Si ces conditions sont réunies, mais que l'appelant à supprimé la présentation du numéro avant d'appeler, votre afficheur indique "_ _ _ _ _ _ _ _ _" à la place du numéro d'appel (clignotant).

L'afficheur peut contenir un numéro de 20 chiffres au maximum. Les numéros plus longs sont raccourcis par le début (p. ex. l'indicatif).

❑ Liste des appels

La liste des appels comprend 10 entrées au maximum. Si le même correspondant appelle plusieurs fois, il n'est pas créé de nouvelle entrée. Jusqu'à 99 appels multiples sont indiqués par un compteur dans les informations supplémentaires.

Ordre des entrées dans la liste. L'appel le plus récent est indiqué en première position (numéro d'emplacement "1"). Les appels plus anciens occupent les positions 2 à 10 (numéro d'emplacement "0"). L'entrée de la position 10 est effacé si le dernier appel émane d'un numéro ne figurant pas encore dans la liste des appels.

Une entrée de la liste des appels contient les informations suivantes :

- Numéro d'appel,
- Date et heure (si transmises par le système téléphonique, sinon **uniquement** l'heure, fournie par l'horloge interne du téléphone),
- Nombre d'appels effectués par le numéro.

Dans la liste des appels, vous pouvez effectuer les opérations suivantes.

- Opérer une recherche parmi les numéros affichés.
- Consulter les informations supplémentaires (date et heure, si transmises par le système téléphonique, sinon **uniquement** l'heure, fournie par l'horloge interne du téléphone, fréquence de l'appel).
- Effacer les entrées.
- Enregistrer sur une touche de destination un numéro figurant dans la liste des appels
(voir "Enregistrer les numéros de destination/Bloc-notes" page 17),
- Composer directement un numéro affiché.

Consulter la liste des appels et composer un numéro

Si la liste des appels comprend des entrées qui n'ont pas encore été consultées, le numéro du dernier appelant apparaît en mode clignotant sur l'afficheur. A l'aide des procédures suivantes, vous pouvez appeler la liste des appels, consulter ses entrées, afficher les informations supplémentaires d'un appel et rappeler directement.

Décrochez le combiné et appuyez sur la touche Liste des appels.

L'afficheur indique le numéro de l'appel le plus récent. A gauche du numéro figure le numéro d'emplacement "1" correspondant.

- **Rechercher dans la liste des appels**
Appuyez à plusieurs reprises sur la touche Liste des appels.
Le numéro de l'appel précédent s'affiche.
- **Afficher les informations supplémentaires**
Appuyez sur la touche MAJ.
La date et l'heure de l'appel affiché sont indiquées, en même temps que le nombre d'appels du numéro.
- **Retour à la liste des appels** (affichage des numéros)
Appuyez une nouvelle fois sur la touche MAJ.
- **Composer le numéro**
0 ... 9 Entrez le numéro d'emplacement du numéro souhaité.
Le numéro est immédiatement composé.

Effacer les entrées de la liste des appels

Décrochez le combiné et appuyez sur la touche Liste des appels.

- **Effacer toutes les entrées à la fois**
  Appuyez sur Programmation puis sur (*), appuyez de nouveau sur Programmation. *Toutes les entrées sont effacées, vous quittez la liste des appels.*
- **Effacer une entrée individuellement**
  Si nécessaire, rechercher dans la liste avec pour retrouver le numéro d'emplacement de l'entrée.

0 ... 9 — Appuyez sur la touche Programmation, puis indiquez l'emplacement de l'entrée,appuyez de nouveau sur Programmation. *L'entrée est effacée, vous quittez la liste des appels.*

❑ Affichage "Message reçu"

Certains opérateurs offrent des services pour enregistrer les messages laissés par les appelants (p. ex. services répondeur).

Lorsqu'un ou plusieurs **nouveaux messages** ont été déposés chez l'opérateur, il peut vous en informer sur votre téléphone. Sur l'afficheur de l'Euroset 2020, cette information de votre opérateur est signalée par le symbole ✉ .

Vous pouvez alors composer le numéro correspondant pour interroger le message reçu. Si vous n'avez pas d'autre message, le symbole ✉ disparaît.

❑ Utiliser les touches de destination comme "touches de fonction"

Différents services/fonctionnalités des systèmes téléphoniques – cela peut nécessiter éventuellement une demande/un abonnement spécial – peuvent être sélectionnés à l'aide d'une combinaison particulière de touches, qui vous est communiquée par votre opérateur. Vous pouvez enregistrer ces combinaisons de touches comme des numéros normaux sur les touches de destination, puis "sélectionner" ainsi le service et le désactiver.

Remarque :
Lorsque vous avez activé l'affichage des symboles et que vous enregistrez des appels de fonction sur le **2e niveau des touches de destination**, vous pouvez associer l'activation/la désactivation de différents services par "touche de fonction" à l'affichage/la disparition de certains symboles sur l'afficheur.
Vous devez donc, lorsque vous paramétrez le 2e niveau des touches de destination, veiller à ce que **l'activation et la désactivation** des symboles ↳, ↳◷, ↳, ⏚ et 1̶2̶3̶ soient associées à des touches bien définies du 2e niveau – **indépendamment des numéros d'appel ou des appels de fonction qui y sont paramétrés !**

Activer/désactiver l'affichage des symboles

En fonction des nécessités, vous pouvez activer ou désactiver l'affichage des symboles. A la livraison, l'affichage est activé.

Décrochez le combiné,
1 4 5 — puis activez la fonction.
0 ou 1 — **0** = désactiver l'affichage des symboles
1 = activer l'affichage des symboles.

Appuyez sur Programmation puis raccrochez.

Lorsque l'affichage des symboles est activé et que vous appuyez sur l'une des touches de destination suivantes, le symbole correspondant est activé ou désactivé.

Affichage	Touche	Touche	Affichage
		○	activé
désactivé	○	○	activé
désactivé	○	○	activé
désactivé	○	○	activé
désactivé	○	○	activé pour 1 appel
	○		

Recommandations pour l'utilisation des symboles et des touches correspondantes.

- Renvoi immédiat
- Renvoi temporisé
- Appel anonyme
- Renvoi si occupé
- Signal d'appel

Programmer/modifier les touches de fonction

Décrochez le combiné et activez la fonction.

Appuyez sur la touche de fonction à programmer.

Si la touche de fonction est déjà programmée, la fonction programmée s'affiche. Si la mémoire de cette touche de fonction est vide, s'affiche.

Entrer la combinaison de touches/l'indicatif du service correspondant.

Important !
Si une partie de la combinaison de touches à enregistrer se compose de chiffres/caractères variables dans certains cas (p. ex. le numéro de la destination de renvoi ou une heure pour une alarme), il faut mémoriser à cet endroit la touche MAJ .

Ainsi, lors de l'activation ultérieur du service, à la place de cette touche s'affichera un curseur clignotant, pour l'entrée de la partie variable.

Appuyez sur Programmation puis raccrochez.

❑ Exemple : renvoi d'appel

Vous trouverez ci-dessous un *exemple* d'utilisation des touches de destination comme "touches de fonction". Si l'affichage du symbole est activé (exemple du "Renvoi d'appel"), le symbole correspondant apparaît sur l'afficheur lorsque le service est activé et disparaît lorsque le service est désactivé.

La séquence de touches pour activer la fonction "Renvoi d'appel immédiat" chez votre opérateur se compose de trois parties :

Appel de la fonction	Destination du renvoi	Fin de la fonction
* 2 1 *	Numéro de la destination de renvoi	#

Vous disposez des possibilités suivantes :

1. Vous composer chaque fois toute la séquence de touches au clavier.
2. Vous enregistrez sur des **touches de destination**
   (a) la séquence de touches en tant que fonction **complète**, **associée au numéro** d'une destination de renvoi fixe ;
   (b) uniquement l'**appel de la fonction** et la **fin de la fonction**. Vous vous réservez ainsi la possibilité de définir une destination de renvoi variable.

- **Enregistrer le renvoi d'appel sur une touche de fonction**

Décrochez le combiné et activez la fonction.

Appuyez sur la touche de destination prévue pour l'affichage du symbole "↳ **activé**" (voir "Activer/désactiver l'affichage des symboles" page 24).
Si un numéro est déjà enregistré, il apparaît sur l'afficheur. Si la mémoire de cette touche de destination est vide, le symbole Ξ apparaît.

* 2 1 * Entrez l'appel de la fonction "Renvoi immédiat".

(a) Indiquer le numéro de la destination de renvoi

Entrez le numéro de la destination de renvoi.

Appuyez sur la touche Dièse pour marquer la fin de la fonction.

Appuyez sur Programmation puis raccrochez.

ou

(b) Réserver une destination de renvoi variable

Appuyez sur la touche MAJ.
Lors de l'activation ultérieure du "Renvoi immédiat", à la place de cette touche s'affichera un curseur clignotant, pour l'entrée du numéro de la destination de renvoi.

Appuyez sur la touche Dièse pour marquer la fin de la fonction.

Appuyez sur Programmation puis raccrochez.

- **Activer le renvoi à l'aide de la touche de fonction**

Décrochez le combiné puis appuyez sur la touche MAJ.

Appuyez sur la touche de destination pour l'affichage du symbole "↳ **activé**".
↳ *s'affiche.*

(a) Le numéro de la destination de renvoi est défini

Vous entendez éventuellement une annonce indiquant que le service est activé.

Raccrochez le combiné.
A partir de maintenant, les appels entrants sont commutés sur la destination de renvoi, votre téléphone ne sonne plus.

(b) Destination de renvoi variable

Entrez le numéro de la destination de renvoi.

Appuyez sur la touche BIS pour marquer la fin du numéro inscrit.
Vous entendez éventuellement une annonce indiquant que le service est activé.

Raccrochez le combiné.
A partir de maintenant, les appels entrants sont commutés sur la destination de renvoi, votre téléphone ne sonne plus.

- **Enregistrer "Désactiver le renvoi d'appel" sur une touche de fonction**

Vous pouvez désactiver chez votre opérateur de réseau le renvoi d'appel, indiqué dans l'exemple précédent. Pour cela, utilisez la séquence de touches suivante : # 2 1 #.

Vous pouvez enregistrer cette séquence de touches sur une touche de destination spécifique. Si l'affichage des symboles est activé et que le service est activé comme indiqué, le symbole ↳ disparaît sur l'afficheur une fois le service est désactivé.

Décrochez le combiné et activez la fonction.

Appuyez sur la touche de destination prévue pour l'affichage du symbole "↳ **désactivé**" (voir "Activer/désactiver l'affichage des symboles" page 24).

2 1 # Entrez l'appel de la fonction "Renvoi immédiat".

Appuyez sur Programmation puis raccrochez.

- **Désactiver le renvoi à l'aide de la touche de fonction**

Décrochez le combiné puis appuyez sur la touche MAJ.

Appuyez sur la touche de destination prévue pour l'affichage du symbole "↳ **désactivé**".
Le symbole ↳ s'éteint et vous entendez éventuellement une annonce indiquant que le service est désactivé.

Raccrochez le combiné.

Conseils pratiques

❑ Conseils pour l'installation du téléphone

- Ne pas exposer le téléphone aux rayons directs du soleil ou à une source de chaleur quelconque.
- Température d'utilisation : +5°C à +40°C.
- Respecter une distance d'au moins un mètre entre le téléphone et les équipements radio, p. ex. téléphones sans fils, systèmes de recherche de personnes ou téléviseurs.
  Le non-respect de cette règle peut perturber les communications téléphoniques.
- Ne pas placer le téléphone dans des locaux avec un fort dégagement de poussières, cela raccourcit sa durée de vie.
- Pour l'entretien, utiliser un chiffon humide ou antistatique, mais jamais un chiffon sec (risque de charge ou décharge électrostatiques). Ne pas employer non plus de produit corrosif !
- Le contact avec certaines parties de l'appareil (par exemple les pieds) peut endommager la surface des meubles.

❑ En cas de défaillance de votre téléphone

Pas de sonnerie. Le volume de la sonnerie est peut-être réglé sur 0.

Pas de tonalité une fois le combiné décroché. Le cordon téléphonique est-il bien inséré dans l'appareil et dans la prise murale ?

Tonalité numérotation, mais la numérotation ne se fait pas. Les connexions sont bonnes. Est-ce que le mode de numérotation est bien paramétré ? Voir "Modifier le mode de numérotation" page 21.

Uniquement avec un central privé : pas de connexion ou connexion erronée lors de la numérotation à partir de la mémoire (p. ex. numérotation BIS, numérotation abrégée). Programmer l'indicatif réseau.

Votre correspondant ne vous entend pas. Secret téléphonique activé ? Appuyez de nouveau sur cette touche. Cordon du combiné correctement enfiché ?

La touche de rappel ne fonctionne pas. Régler la durée de flashing correcte.

Le numéro de l'appelant et la liste des appels ne s'affichent pas.
Voir "Mise en place/Remplacement des batteries" page 4 et "Utilisation de la présentation du numéro" page 22.

❑ Contacts

Pour les questions concernant l'utilisation de l'appareil, adressez-vous à votre revendeur.
Pour celles concernant le réseau et les services, consultez votre opérateur.

Indicaciones de seguridad

Para su seguridad y protección el teléfono no debe utilizarse en el baño ni en la ducha (lugares húmedos), ya que no es resistente al agua.

Deshágase de su teléfono respetando siempre las normas de protección del medio ambiente.

Al poner su Euroset 2020 a disposición de terceras personas, no olvide proporcionarles las instrucciones de manejo.

Indicación para archivar ajustes telefónicos

Algunos ajustes del teléfono deben finalizarse con la tecla de memoria para que estén disponibles de forma duradera.

Para **interrumpir** el proceso de ajuste (p.ej. tras realizar una entrada errónea) sin archivar, cuelgue el microteléfono en lugar de pulsar la tecla . De este modo se conserva el ajuste original.

Archivar números de llamada

Archivar números de destino/Función de agenda

Es posible archivar un total de hasta 20 números de llamada en los dos niveles de las teclas de destino, véase „Usar funciones para servicios adicionales de sistemas telefónicos públicos“ en la pag. 32.



Descolgar el microteléfono y pulsar la tecla de memoria.
(Para el segundo nivel de memoria pulsar adicionalmente .)



Pulsar la tecla de destino en la que se desea archivar el número de destino.

Si un número de llamada ya está archivado, éste se visualiza en el display. Si la memoria de esta tecla de destino está vacía, en el display aparece

Introducir el número de llamada que se desea archivar (32 dígitos como máx.).

o bien

Archivar con la función de agenda:

Pulsar la tecla de repetición de la marcación.

Se visualiza el último número de llamada marcado.

o bien

Archivar desde la lista de llamadas (si se dispone de este servicio)

... Pulsar repetidamente la tecla de lista de llamadas hasta que el número de llamada deseado se visualice en el display.

Pulsar la tecla de memoria y colgar el microteléfono.

Pulsando la tecla pueden archivarse pausas de 3 segundos (no es posible en la posición inicial).

Los posibles dígitos posteriores al dígito que ocupe la posición número 20 se desplazan en el display de derecha a izquierda.

Marcar números de llamada

Marcar un número de llamada

Descolgar el microteléfono.

Marcar un número de llamada.

Los dígitos posteriores al dígito que ocupa la posición número 20 se desplazan en el display de derecha a izquierda. Con la tecla pueden introducirse pausas de marcación de 3 segundos a partir de la segunda posición.

Marcar con las teclas de destino

Descolgar el microteléfono.
Pulsar en su caso (para el segundo nivel de la tecla de destino).

Perez — Pulsar la tecla de destino.

Repetición de la marcación

El último número de llamada marcado (32 dígitos como máx.) se archiva automáticamente.

Descolgar el microteléfono.

Pulsar la tecla de repetición de la marcación.

El último número marcado se marca de nuevo.

Escuchar y ser escuchado

Ajustar el volumen del tono de llamada

Pueden ajustarse 3 niveles de volumen del tono de llamada (estado de suministro: 3).

Realizar el ajuste en el estado de reposo del teléfono:

5 — Descolgar el microteléfono e iniciar la función.

0 ... 3 — Pulsar una de las teclas 0 ... 3:
0 = tono de llamada desactivado, **1** = nivel más bajo, **3** = nivel más alto.

Pulsar la tecla de memoria y colgar el microteléfono.

Realizar el ajuste mientras suena el teléfono:

Pulsar 0 ... 3 antes de descolgar el microteléfono.
Se archiva el último valor ajustado.

Ajustar la frecuencia del tono de llamada

Pueden ajustarse 3 niveles de frecuencia (velocidad) del tono de llamada (estado de suministro: nivel 3).

6 — Descolgar el microteléfono e iniciar la función.

1 ... 3 — Pulsar una de las teclas 1 ... 3:
1 = frecuencia más baja; **3** = frecuencia más alta.

Pulsar la tecla de memoria y colgar el microteléfono.

❑ Ajustar la melodía del timbre

Pueden ajustarse 10 melodías diferentes para el timbre de llamada (estado de suministro: melodía 0).

7 — Descolgar el microteléfono e iniciar la función.

0 ... 9 — Pulsar una de las teclas 0 ... 9.

Pulsar la tecla de memoria y colgar el microteléfono.

❑ Desconexión del microteléfono (Mute)

Puede desactivar el micrófono del microteléfono, su interlocutor ya no podrá escucharle.

Durante la llamada: pulse la tecla de desconexión del microteléfono.
Activar de nuevo el micrófono: pulse la tecla de nuevo.

❑ Ajustar el volumen del microteléfono

Pueden ajustarse 2 niveles de volumen del microteléfono (estado de suministro: nivel 1).

9 — Descolgar el microteléfono e iniciar la función.

1 o bien 2 — Pulsar la tecla 1 o 2:
1 = volumen normal,
2 = volumen más alto.

Pulsar la tecla de memoria y colgar el microteléfono.

Bloqueo, indicación de la duración de la llamada

El teléfono puede bloquearse para protegerlo contra un uso indebido.

❑ Bloquear/desbloquear el teléfono

El teléfono puede bloquearse para evitar la marcación de números de llamada con efecto inmediato o bien de modo que sólo pueda realizarse una llamada más. El bloqueo no afecta a las llamadas entrantes.

8 — Descolgar el microteléfono e iniciar la función.

0 o bien 1 — **0** = desbloquear,
1 = bloquear

Pulsar la tecla de memoria y colgar el microteléfono.
Si el teléfono está bloqueado, en el display se visualiza – – – –.

Eliminar provisionalmente el bloqueo del teléfono (para una llamada) para pulsar 8 2 .

❑ Activar/desactivar indicación de llamada en el display

Su teléfono muestra la duración aproximada de las llamadas si se ha activado la indicación de llamadas en el display. De este modo 8 segundos después de marcar el último digito se inicia la visualización del tiempo transcurrido..

Descolgar el microteléfono

1 8 # — e iniciar la función.

0 o bien 1 — **0** = desactivar,
1 = actvar

Pulsar la tecla de memoria y colgar el microteléfono.

Uso con equipos de telefonía privados

❑ Introducir/borrar códigos urbanos

Si utiliza su teléfono con un equipo de telefonía privado, deberá archivar en su caso uno o varios códigos urbanos (AKZ). Al programar los AKZ se ajusta automáticamente una pausa interdigital de 3segundos.

Descolgar el microteléfono e iniciar la función.

Si no se ha programado ningún código urbano, se visualiza en el display Ξ.

Si se han archivado uno o varios códigos urbanos, se visualizan uno junto al otro; el AKZ que puede editarse actualmente parpadea.

Con la tecla se cambia en su caso entre los AKZs visualizados para editarlos del siguiente modo:

(a) **Borrar** un AKZ:
Pulsar la tecla de memoria y colgar el microteléfono.

(b) **Introducir** un AKZ:
Introducir un código urbano de uno hasta tres dígitos.

Si desea introducir otro AKZ:
Pulse la tecla de repetición de la marcación e introduzca el siguiente código urbano.

Pulsar la tecla de memoria y colgar el microteléfono.

❑ Cambio del procedimiento de selección

Descolgar el microteléfono e iniciar la función.

1 **o bien** 2
1 = Procedimiento de selección por tonos.
2 = Procedimiento de selección por impulsos sin función de flash.

Pulsar la tecla de memoria y colgar el microteléfono.

❑ Cambiar el procedimiento de selección durante una comunicación

Si su teléfono está ajustado al procedimiento de selección por impulsos y Ud. desea utilizar funciones que requieren el procedimiento de selección por tonos (p.ej. consulta remota de un contestador automático), podrá cambiar el procedimiento de selección durante la comunicación.

Si se ha establecido la comunicación: pulse la tecla de asterisco.
El procedimiento de selección se ha cambiado.

Introducir dígitos para telecontrol/transferencia de datos.

Colgando el microteléfono se cambia al procedimiento de selección originario.

❑ Tecla de consulta (Uso con equipos de telefonía privados)

Durante una llamada urbana es posible realizar una consulta o transferir una llamada. Pulse para ello la tecla de consulta (R). Los siguientes pasos de manejo dependen de su equipo telefónico. En el estado de suministro la función de la tecla de consulta está preajustada a un tiempo de flash (tiempo de interrupción) de 90 ms para utilizar nuevas prestaciones en sistemas telefónicos **públicos**. Si el teléfono está conectado a equipos telefónicos **privados** puede ser necesario modificar el tiempo de flash (p. ej. 600 ms). En este punto tenga en cuenta también las instrucciones de manejo de su equipo telefónico.

Ajustar el tiempo de flash de la tecla de consulta

1 9 5	Descolgar el microteléfono e iniciar la función.
0 ... 4	Introducir el código de flash deseado: **0:** 90 ms (estado de suministro); **1**: 120 ms; **2**: 270 ms; **3**: 375 ms; **4**: 600 ms.
	Pulsar la tecla de memoria y colgar el microteléfono.

Usar funciones para servicios adicionales de sistemas telefónicos públicos

Si desea usar servicios que hay que liberar con la tecla de consulta, asegúrese antes de que se ha ajustado el tiempo de flash correcto para la tecla.

❑ Tecla de consulta (Uso con sistemas telefónicos públicos)

En sistemas telefónicos públicos esta tecla es necesaria para utilizar determinados servicios adicionales; p.ej. para ”Devolución de llamada en caso de ocupado“.

Nota:
Hay que ajustar el tiempo de flash adecuado en cada país *antes* de utilizar la tecla de consulta (v. “Ajustar el tiempo de flash de la tecla de consulta“ en la pág. 32). Su sistema telefónico público le ofrece servicios adicionales (en determinados casos deberán abonarse/solicitarse previamente) de gran utilidad (p. ej. transmisión del número de llamada, desvío de llamadas, devolución de llamada en caso de ocupado, llamada de aviso de cita, etc.).

❑ Uso de la transmisión del número de llamada

Si se cumplen las **siguientes condiciones,** los números de las llamadas entrantes (a) **se visualizan en el display** del Euroset 2020 e igualmente (b) todas las llamadas entrantes se archivan automáticamente en una **lista de llamadas**:

- Tanto su compañía operadora como la compañía operadora del llamante le ofrecen la transmisión del número de llamada.
- Tanto Ud. como el llamante han solicitado este servicio (si es necesario) a las compañías operadoras en cuestión.

Si se cumplen estos requisitos pero un llamante ha suprimido la transmisión del número de llamada antes de realizar la llamada, en lugar del número de llamada (que parpadea) se verá en el display ”_ _ _ _ _ _ _ _ _“.

En el display pueden visualizarse hasta 20 dígitos de un número de llamada. Los números de llamada más largos se abrevian correspondientemente desde el comienzo del número (p. ej. el prefijo).

❑ Lista de llamadas

La lista de llamadas comprende un máximo de 10 registros. Si un abonado llama varias veces, no se crea un nuevo registro. En la información adicional se indican hasta 99 llamadas múltiples a través de un contador.

Orden de las entradas de la lista: La última llamada se visualiza en primera posición (posición número "1"). Las llamadas más antiguas se desplazan a las posiciones 2 hasta 10 (posición número "0"). El registro situado en la posición 10 se borra si la última llamada provino de un número de llamada todavía no archivado en la lista de llamadas.

Un registro de la lista de llamadas contiene la siguiente información:

- Número de llamada,
- fecha y hora (si el sistema telefónico las transmite, de lo contrario **sólo** la hora según el reloj interno del teléfono),
- cantidad de llamadas del número en cuestión.

En la lista de llamadas se puede

- hojear a través de los números de llamada visualizados,
- consultar información adicional (fecha y hora, si el sistema telefónico los transmite, de lo contrario **sólo** la hora según el reloj interno del teléfono, así como la frecuencia de una llamada),
- borrar registros,
- archivar números de la lista de llamadas en una tecla de destino (véase "Archivar números de destino/Función de agenda" en la pág. 28),
- marcar directamente un número de llamada visualizado.

Examinar la lista de llamadas y marcar un número

Si en la lista de llamadas se encuentran registros que todavía no se han consultado, el número de llamada del último llamante se visualiza parpadeando en el display. Con el siguiente procedimiento podrá acceder a la lista de llamadas, hojear en sus registros, ver información adicional sobre una llamada y devolver la llamada directamente:



Descolgar el microteléfono y pulsar la tecla de lista de llamadas.

En el display se visualiza el número de la última llamada. A la izquierda, junto al número de llamada, se visualiza el correspondiente número de posición "1".

- **Hojear en la lista de llamadas**
  Pulsar repetidamente la tecla de lista de llamadas.
  Se visualiza el número de llamada de la llamada anterior respectiva.
- **Ver información adicional**
  Pulsar la tecla de mayúsculas.
  La fecha y la hora de la llamada indicada se visualizan con la cantidad de llamadas respectiva.
- **Volver a la lista de llamadas** (indicación del número de llamada)
  Pulsar de nuevo la tecla de mayúsculas.
- **Marcar un número de llamada**
  0 ... 9 WXYZ
  Introducir el número de posición del número de llamada deseado.
  El número de llamada se marca inmediatamente.

Borrar registros de la lista de llamadas

Descolgar el microteléfono y pulsar la tecla de lista de llamadas.

- **Borrar todos los registros a la vez**
  Pulsar la tecla de memoria y después *, pulsar de nuevo la tecla de memoria.
  Se borran todos los registros y se sale de la lista de llamadas.

- **Borrar los registros uno por uno**
  Hojear en su caso con en la lista para encontrar el número de posición del registro deseado.

0 ... 9 — Pulsar la tecla de memoria, introducir el número de posición del registro, pulsar de nuevo la tecla de memoria.
El registro se borra y se sale de la lista de llamadas.

❑ Indicación "Mensaje nuevo"

Diferentes compañías operadoras ofrecen servicios para archivar mensajes nuevos (p. ej. servicios de contestador automático).

Si su compañía operadora ha registrado la **entrada** de uno o varios mensajes **nuevos**, puede informarle de ello en su caso a través de su teléfono. En el display del Euroset 2020 se visualiza esta indicación de la compañía operadora con el símbolo ✉ .

Ud. podrá ahora marcar el número de llamada correspondiente para consultar los mensajes registrados. Si no tiene más mensajes nuevos, el símbolo ✉ se apaga.

❑ Utilizar teclas de destino como "teclas de función"

Los diferentes servicios/funciones de sistemas telefónicos públicos (en su caso, solicitados/abonados previamente) pueden seleccionarse mediante combinaciones de teclas fijas que le proporcionará su compañía operadora. Las combinaciones de teclas necesarias para ello pueden archivarse como números de llamada normales en teclas de destino e igualmente "marcarse" y desactivarse de nuevo.

Nota:
Si activa la indicación de símbolos y archiva las solicitudes de función en el **segundo nivel de las teclas de destino**, podrá asociar la activación y desactivación de diferentes servicios por "tecla de función" con la indicación o no indicación de determinados símbolos en el display.
Por este motivo, al asignar las teclas de destino en el segundo nivel, tenga en cuenta que **la activación y desactivación** de los símbolos del display ↳, ↳, ↳, y 123 están asociadas a teclas muy concretas en el segundo nivel – **independientemente de los números de llamada o acceso a funciones archivados en ellas.**

Desactivar/activar la indicación de símbolos

La indicación de los símbolos puede activarse o desactivarse según sea necesario. En el estado de suministro la indicación está activada.

Descolgar el microteléfono,

1 4 5 — e iniciar la función.

0 o bien 1 — **0** = Desactivar la indicación de símbolos
1 = Activar la indicación de símbolos.

Pulsar la tecla de memoria y colgar el microteléfono.

Si la indicación de símbolos está activada y se pulsa a continuación una de las siguientes teclas de destino, en el display se activa o desactiva el símbolo de display asignado respectivamente:

Display	Tecla	Tecla	Display
			act.
des.			act.
des.			act.
des.			act.
des.			act. para 1 llamada

Uso recomendado de los símbolos y de las teclas asignadas:

Desvío de llam. inmediato — Desvío de llam. si ocupado
Desvío de llamadas diferido — Aviso de llamada en espera
Llamada anónima

Asignar/modificar teclas de función

Descolgar el microteléfono e iniciar la función.

Pulsar la tecla de función que se desea asignar.

Si la tecla de función ya está asignada, la asignación de la tecla se visualiza en el display. Si la memoria de esta tecla de función está vacía, en el display aparece

Introducir la combinación de teclas/el código del servicio deseado.

¡Importante!
Si una parte de la combinación de teclas a archivar está formada por números/caracteres que se desea que puedan modificarse según el caso (p. ej. un número de llamada para un destino de desvío, o una hora para la llamada de aviso de cita), en esta posición debe archivarse la tecla de mayúsculas .

Esta tecla hace que, al activar posteriormente el servicio, el cursor para introducir la parte que se puede modificar parpadee.

Pulsar la tecla de memoria y colgar el microteléfono.

❏ Ejemplo: Desvío de llamadas

A continuación encontrará un *ejemplo* de utilización de las teclas de destino como "teclas de función". Si está activada la indicación de símbolos, en el ejemplo "Desvío de llamadas" se visualiza en el display al activar el servicio el símbolo previsto para dicho servicio o bien, al desactivar el servicio, el símbolo desaparece.

La secuencia de teclas para activar la función "Desvío de llamadas inmediato" en su compañía operadora consta p.ej. de tres partes:

Acceso a la función	Destino del desvío	Fin de la función
* 2 1 *	Número de llamada del destino del desvío	#

Ahora dispone de las siguientes posibilidades:

1. Marcar cada vez la secuencia completa de teclas a través del teclado.
2. Archivar la secuencia de teclas en **teclas de destino**
   (a) como función **total junto con el número de llamada** de un destino fijo de desvío;
   (b) sólo el **acceso a la función** y el **fin de función**. De este modo Ud. mantiene la posibilidad de fijar un destino de desvío que, según el caso, pueda modificarse.

- **Archivar desvío de llamadas en una tecla de función**

Descolgar el microteléfono e iniciar la función.

Pulsar la tecla de destino prevista para la indicación del símbolo "↳ **act.**" (véase "Desactivar/activar la indicación de símbolos" en la pág. 34).
Un número de llamada ya archivado se visualiza en el display. Si la memoria de esta tecla de destino está vacía, en el display aparece Ξ.

* 2 1 * Introducir la demanda de función para "Desvío de llamadas inmediato".

(a) Fijar el número de llamada del destino del desvío

Introducir el número de llamada del destino del desvío.

Pulsar la tecla de retícula para marcar el fin de la función.

Pulsar la tecla de memoria y colgar el microteléfono.

o bien

(b) Reservar destino de desvío modificable

Pulsar la tecla de mayúsculas.
Esta tecla hace que, al activar posteriormente la función "Desvío de llamadas inmediato", el cursor para introducir el número del destino del desvío parpadee.

Pulsar la tecla de retícula para marcar el fin de la función.

Pulsar la tecla de memoria y colgar el microteléfono.

- **Activar el desvío de llamadas con una tecla de función**

Descolgar el microteléfono y pulsar la tecla de mayúsculas.

Pulsar la tecla de destino para la indicación del símbolo "↳ **act.**".
En el display se visualiza ↳.

(a) Se ha fijado el número del destino del desvío

Ud. escuchará en su caso un anuncio que le indicará que el servicio está activado.

Colgar el microteléfono.
Las llamadas entrantes se desviarán a partir de este momento al destino del desvío y su teléfono no sonará.

(b) Destino de desvío modificable

Introducir el número de llamada del destino del desvío.

Pulsar la tecla de repetición de la marcación para marcar el final del número de llamada introducido.
Ud. escuchará en su caso un anuncio que le indicará que el servicio está activado.

Colgar el microteléfono.
Las llamadas entrantes se desviarán a partir de este momento al destino del desvío y su teléfono no sonará.

- **Archivar "Desactivar desvío de llamadas" en una tecla de función**

El desvío de llamadas tal como está representado en el ejemplo anterior se desactiva de nuevo en su compañía operadora p.ej. con la secuencia de teclas # 2 1 #.

Esta secuencia de teclas también puede archivarse en una tecla de destino prevista expresamente para ello. Si la indicación de símbolos está activada y el servicio se activa como se ha descrito, el símbolo ↳ se apaga en el display tras desactivar el servicio.

Descolgar el microteléfono e iniciar la función.

Pulsar la tecla de destino prevista para la indicación del símbolo "↳ **des.**" (véase "Desactivar/activar la indicación de símbolos" en la pág. 34).

2 1 # Introducir la combinación de acceso a la función para "Desvío de llamadas inmediato".

Pulsar la tecla de memoria y colgar el microteléfono.

- **Desactivar el desvío de llamadas con una tecla de función**

Descolgar el microteléfono y pulsar la tecla de mayúsculas.

Pulsar la tecla de destino para la indicación del símbolo "↳ **des.**".
El símbolo ↳ se apaga y Ud. escuchará en su caso un anuncio que le indicará que el servicio está desactivado.

Colgar el microteléfono.

Otras indicaciones

❑ Recomendación para la colocación del teléfono

- No exponer el teléfono a la luz directa del sol u otras fuentes de calor.
- Servicio a temperaturas de +5°C hasta +40°C.
- Debe guardarse una distancia mínima de un metro entre el teléfono y otros aparatos radioeléctricos, tales como teléfonos móviles, equipos buscapersonas o televisiones.
  De lo contrario, pueden producirse interferencias en el tráfico telefónico.
- El teléfono no debe colocarse en lugares con mucho polvo, ya que ello puede afectar a la duración de la vida útil del teléfono.
- Para la limpieza deberá utilizarse sólo un paño húmedo o antiestático, nunca un paño seco (peligro de carga y descarga electroestática) ni productos detergentes agresivos.
- El contacto de partes del teléfono con lacas o pulimentos de muebles puede ocasionar huellas (p.ej. las patas del teléfono).

❑ Si su teléfono no funciona correctamente

Sin señal: El volumen del tono de llamada podría estar ajustado a 0.
Tras descolgar el microteléfono, no se oye la señal: ¿Está correctamente enchufado el cordón en el teléfono y en la toma telefónica?

Se oye la tono de marcar, pero el teléfono no marca: La línea funciona. ¿Está correctamente ajustado el procedimiento de selección? Véase “Cambio del procedimiento de selección“ en la pág. 31.

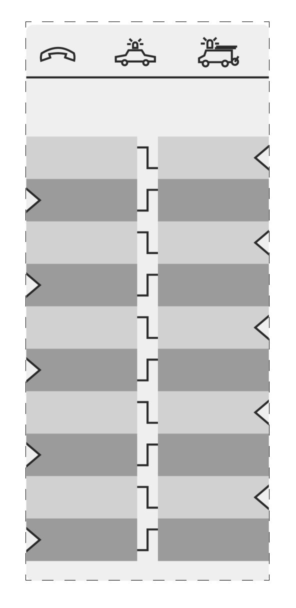
Sólo con sistemas telefónicos: Sin conexión o conexión errónea al marcar desde la memoria (p.ej. repetición de la marcación, marcación abreviada): Programar el código urbano.

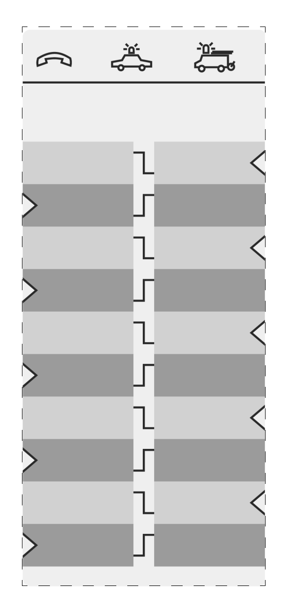
Su interlocutor no le oye: ¿ha pulsado la tecla de desconexión del microteléfono? Pulse la tecla de nuevo. ¿Está enchufado correctamente el conector del cable de conexión del microteléfono?

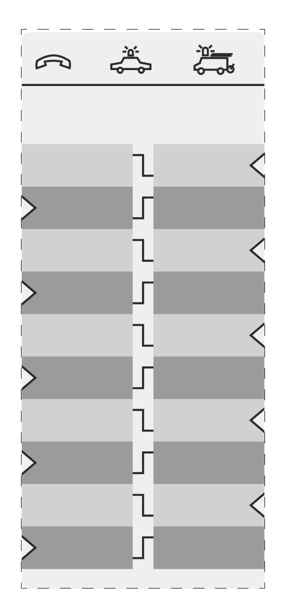
La tecla de consulta no funciona: Ajustar el tiempo de flash adecuado.
No se visualizan el número de llamada del llamante ni la lista de llamadas: Véase “Insertar/ cambiar baterías“ en la pág. 4 y “Uso de la transmisión del número de llamada“ en la pág. 32.

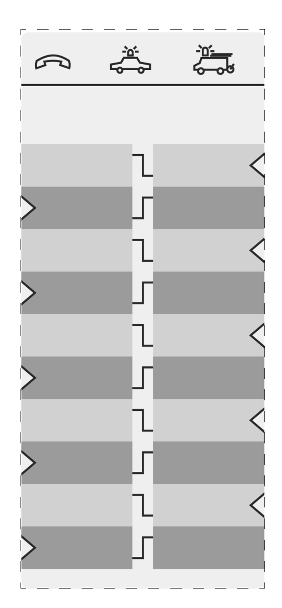
❑ A quién dirigirse

Su vendedor especializado le resolverá las dudas que se le planteen sobre el manejo.
Para cuestiones relacionadas con la red y sus prestaciones diríjase a su compañía operadora.









Issued by
Information and Communication Products
Hofmannstraße 51
D-81359 Munich

Siemens Aktiengesellschaft

Reference no.:
A31008-E2020-B100-1-3S19
(01/2000)